



## Asamblea General

Quincuagésimo octavo período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general  
12 de diciembre de 2003

Original: español

---

### Segunda Comisión

#### Acta resumida de la séptima sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el jueves 9 de octubre de 2003, a las 15.00 horas

*Presidente:* Sr. Raubenheimer (Vicepresidente) . . . . . (Sudáfrica)  
*más tarde:* Sra. Cronenberg-Mossberg . . . . . (Suecia)

### Sumario

Tema 98 del programa: Observancia del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza (1997-2006) (*continuación*)

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-766, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

03-55378 (S)



*Se declara abierta la sesión a las 15.20 horas.*

**Tema 98 del programa: Observancia del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza (1997-2006) (continuación)** (A/58/179, A/58/204 y A/58/72-E/2003/53)

1. **El Sr. Ayari** (Túnez) dice que la eliminación de la pobreza es el mayor desafío que enfrenta la comunidad internacional y es también condición indispensable del desarrollo sostenible. La brecha social entre ricos y pobres y el aumento de la desigualdad entre países desarrollados y países en desarrollo representan una grave amenaza para la prosperidad, la seguridad y la estabilidad en el mundo. Túnez celebra el compromiso de las Naciones Unidas de eliminar la pobreza, tarea pluridimensional que exige un enfoque integrado como el que se enuncia en el Plan de Aplicación de las Decisiones de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible. Ese enfoque destaca la importancia de integrar a las mujeres en la vida económica y de adoptar estrategias sectoriales eficaces en esferas como la educación, el perfeccionamiento de los recursos humanos, la salud, el desarrollo rural, el agua, el saneamiento, la seguridad alimentaria y la energía.

2. Preocupa a Túnez que el progreso en la aplicación del programa del Decenio Internacional para la Erradicación de la Pobreza haya sido desigual. Pese a que muchos países han adoptado estrategias de reducción de la pobreza a fin de aprovechar plenamente sus recursos para promover el desarrollo integrado económico y social, todavía necesitan ayuda externa y cooperación internacional para alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio.

3. Los compromisos contraídos por la comunidad internacional en las conferencias y cumbres de las Naciones Unidas deberán traducirse en medidas concretas, en particular en lo que respecta a la asistencia oficial para el desarrollo, el aumento de las corrientes de inversión extranjera directa, y la condonación o reducción de la deuda de los países en desarrollo, incluidos los países de ingresos medios. También es urgente dar solución al problema fundamental de las subvenciones agrícolas y el acceso a los mercados. El lamentable fracaso de las negociaciones en Cancún ilustra claramente las dificultades que enfrentan los países en desarrollo para introducir sus productos de exportación en los mercados. Es indispensable promover la buena gestión pública internacional, a fin de establecer un entorno económico mundial propicio y reformar el orden eco-

nómico internacional con la participación efectiva de los países en desarrollo.

4. La comunidad internacional ha reconocido el importante papel que desempeña el microcrédito en la lucha contra la pobreza y la marginación de los pobres. La proclamación de 2005 Año Internacional del Microcrédito brindará una ocasión para intercambiar experiencias y prácticas óptimas en esa esfera. Túnez apoya el proyecto de resolución que será presentado por el Grupo de los 77 y China sobre esta cuestión.

5. En Túnez, los sectores menos favorecidos han contado con el apoyo del Estado, la solidaridad social y sobre todo, desde 1994, el Fondo de Solidaridad Nacional. Ese Fondo, creado por iniciativa del Jefe de Estado, tiene por objeto promover las zonas deprimidas, denominadas también "zonas de sombra". Esos esfuerzos han dado los resultados esperados y la tasa de pobreza hoy llega apenas al 4,2%. El Fondo Mundial de Solidaridad establecido por los Jefes de Estado y de Gobierno en la Cumbre Mundial de Johannesburgo constituye un nuevo instrumento de la comunidad internacional para contribuir al logro de los objetivos de desarrollo del Milenio, especialmente el objetivo de reducir a la mitad el número de personas que viven con menos de 1 dólar por día. La delegación de Túnez espera que el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) ponga en marcha ese Fondo sin demora, estableciendo lo antes posible el comité de alto nivel que se encargará de definir su estrategia y de movilizar los recursos financieros necesarios para su funcionamiento.

6. **La Sra. Hermoso** (Organización Internacional del Trabajo) dice que en la actualidad unos 550 millones de trabajadores no perciben ingresos suficientes para mantener a sus familias por encima de la línea de pobreza y 1.200 millones de personas viven en la pobreza extrema. En consecuencia, es natural que la reducción de la pobreza ocupe un lugar preeminente en el programa internacional en materia de desarrollo.

7. La reducción de la pobreza, la inclusión social y la justicia social son aspectos centrales del mandato de la Organización Internacional del Trabajo (OIT). El trabajo es un punto de partida esencial para el logro de esos objetivos. Para reducir la pobreza es necesario que se adopten políticas y medidas integradas sobre la base de los cuatro pilares del Programa de Trabajo Digno, a saber, el empleo, el respeto de los principios y derechos fundamentales en el trabajo, la protección social para

mejorar la seguridad y la salud en el lugar de trabajo y combatir la exclusión social, y el diálogo social.

8. La oradora expresa su apoyo a la declaración formulada por el representante del Perú, en que ha señalado que uno de los principales retos que enfrenta hoy el Grupo de Río es el creciente desempleo, causa fundamental de la pobreza. El desempleo es consecuencia del crecimiento económico insuficiente, la brecha entre los países desarrollados y los países en desarrollo y un entorno comercial internacional poco favorable a éstos, debido a las medidas proteccionistas y la reducción de la financiación externa.

9. El apoyo de la OIT a los programas de inversiones con gran densidad de mano de obra demuestra que el trabajo digno puede promoverse en ese contexto. Esos programas, que ya han tenido resultados favorables en varios países, se centran en la capacitación para promover el desarrollo del sector privado local, la transparencia de los contratos y sistemas de pago, la creación de servicios de crédito para empresas pequeñas y medianas, la microfinanciación y el fortalecimiento de la capacidad de las organizaciones comunitarias en el sector no estructurado de la economía. Como parte de los programas, se reúne y difunde información basada en las experiencias de diversas regiones sobre los medios de conseguir que el empleo se adopte como criterio para las inversiones públicas. Las normas fundamentales y otras normas de la OIT, la protección del trabajo y el diálogo social se incorporan en todos los proyectos.

10. La OIT está empeñada en reducir la pobreza, promover el trabajo digno y abordar los aspectos sociales de la globalización. Las conclusiones y recomendaciones de la Comisión Mundial sobre la Dimensión Social de la Globalización se centrarán en los medios de lograr que la globalización sea equitativa e incluya a todos. La OIT trabajará en estrecha colaboración con la Unión Africana y otros asociados para el desarrollo en los preparativos de la Cumbre extraordinaria sobre el empleo y el alivio de la pobreza que se celebrará en Burkina Faso en 2004. La Cumbre brindará una singular oportunidad para trabajar con la Unión Africana en la lucha contra la pobreza y la exclusión social en África mediante el trabajo digno.

11. **El Sr. Gopinathan** (India) hace suya la declaración formulada por el representante de Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China y dice que el examen anual en la Segunda Comisión del tema relativo a

la observancia del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza ofrece la oportunidad de examinar los progresos realizados en la lucha contra la pobreza y determinar los obstáculos y los medios para superarlos. La pobreza tiene múltiples dimensiones y se manifiesta en hambre, malnutrición, analfabetismo y falta de servicios básicos. Toda política de reducción de la pobreza debe abordar esos problemas de una manera coherente, eficaz y orientada hacia la obtención de resultados. Se necesita una estrategia de desarrollo centrada en el crecimiento económico que incluya programas concretos para hacer frente a los problemas del desarrollo humano.

12. Las proyecciones de las instituciones financieras internacionales y los organismos de desarrollo sobre las perspectivas de reducir a la mitad el número de personas que viven en la pobreza para el año 2015 no son muy alentadoras. Si bien el crecimiento es esencial, por sí solo no será suficiente para alcanzar ese objetivo. Con el crecimiento del PIB per cápita previsto, sólo cinco de las seis regiones en desarrollo lo lograrán. África no alcanzará el objetivo por más de 10 puntos porcentuales; de hecho, en África aumentará el número de personas que viven con menos de 1 dólar por día.

13. Según estimaciones del Banco Mundial, se necesitarán 50.000 millones de dólares adicionales por año solamente en asistencia oficial para el desarrollo para lograr los objetivos de desarrollo del Milenio. El papel de la comunidad internacional en la movilización de recursos, la transferencia de tecnología y el fomento de la capacidad de los países en desarrollo es fundamental. En las conferencias de Monterrey y Johannesburgo, la comunidad internacional se comprometió a aumentar la transferencia de recursos de los países desarrollados a los países en desarrollo. Ahora es preciso que los compromisos contraídos se traduzcan en medidas concretas en el comercio, el alivio de la deuda y la prestación de asistencia. La India pide que las contribuciones ofrecidas se hagan efectivas y que se contraigan nuevos compromisos a fin de alcanzar el objetivo convenido de destinar el 0,7% del PIB de los países desarrollados a la asistencia oficial para el desarrollo. También pide que se establezca un sistema comercial justo, equitativo y no discriminatorio que tenga en cuenta los intereses de los países en desarrollo y les dé un acceso más amplio y previsible a los mercados. Una mayor participación de los países en desarrollo en la adopción de las decisiones económicas internacionales y la fijación de

normas garantizaría que sus intereses se tuvieran debidamente en cuenta y contribuiría a crear un entorno internacional favorable al desarrollo.

14. La India ha formulado una estrategia nacional de erradicación de la pobreza basada en la aceleración del crecimiento económico y la prestación de servicios básicos para mejorar la calidad de vida de los sectores más pobres mediante programas con objetivos concretos, en particular en materia de promoción del empleo y generación de ingresos. El éxito de la estrategia se ha traducido en una reducción de la tasa de pobreza del 38,9% en 1987 al 26,17% en 2000. La India se propone reducir la tasa de pobreza en 5 puntos porcentuales adicionales para 2007 y en 15 puntos porcentuales para 2012.

15. El informe del Secretario General indica que los progresos en la reducción de la pobreza han sido desiguales y que es probable que muchos países no alcancen los objetivos de reducción de la pobreza para 2015. La asistencia externa y la cooperación internacional serán esenciales para que los países más pobres alcancen los objetivos de desarrollo del Milenio.

16. La delegación de la India toma nota del informe del Secretario General en que se destaca la importancia del microcrédito y la microfinanciación para erradicar la pobreza, y comparte la opinión de que la microfinanciación es un instrumento útil que fortalece la capacidad de los pobres para el trabajo autónomo sostenible, además de facilitarles otros servicios, como ahorro, crédito para el consumo, vivienda y seguros. Considera acertadas las actividades previstas para el Año Internacional del Microcrédito y espera que en ellas se examine la necesidad de movilizar recursos para el fomento de la capacidad y la creación de mecanismos de microfinanciación en los países en desarrollo.

17. **El Sr. Ramadan** (Jamahiriya Árabe Libia) hace suya la declaración formulada por el representante de Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China y dice que la erradicación de la pobreza y el hambre debe ser el objetivo básico de la comunidad internacional. Las Naciones Unidas renovaron su firme determinación de alcanzar ese objetivo al proclamar en 1992 el Día Internacional para la Erradicación de la Pobreza. Todas las conferencias y cumbres de las Naciones Unidas celebradas desde entonces se han centrado en el logro de ese objetivo. Así, en la Declaración del Milenio se asumió el compromiso de erradicar la pobreza y reducir a la mitad el número de personas que viven con menos

de 1 dólar por día y la proporción de las personas que padecen hambre, antes del año 2015. En la Conferencia de Monterrey y la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible también se hizo hincapié en el objetivo de eliminar la pobreza. El establecimiento del Fondo de Solidaridad Mundial demuestra la firme determinación de la comunidad internacional de eliminar la pobreza y el hambre y fomentar el desarrollo económico, social y humano de los países en desarrollo.

18. El progreso hacia la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio es muy lento. En algunos países en desarrollo, especialmente de África, donde se prevé que el número de pobres aumentará de 315 millones en 1999 a 404 millones en 2015, no se podrá eliminar la pobreza si no se impulsa un auténtico desarrollo económico y social sostenible que ofrezca a los países la posibilidad de diversificar y mejorar la calidad de su producción para competir en los mercados internacionales y acceder a los mercados de los países desarrollados.

19. Los donantes deben asumir la responsabilidad de prestar asistencia a los países en desarrollo y especialmente a los países de África para que puedan salir de la difícil situación económica en que se encuentran, aumentando la asistencia oficial para el desarrollo y las corrientes de inversiones extranjeras directas, reduciendo la carga de la deuda, promoviendo la transferencia de tecnologías y fortaleciendo la capacidad de esos países para adquirir nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones, aprovechar los beneficios de la globalización y facilitar su integración en la economía mundial. Por su parte, esos países deben adoptar políticas nacionales favorables al desarrollo y aprovechar sus propios recursos materiales y humanos, desarrollar sus capacidades y lograr la seguridad y la estabilidad, aplicar medidas de gestión acertadas, eliminar las prácticas negativas para el desarrollo y atraer inversiones extranjeras con miras a lograr un desarrollo económico sostenible, eliminar la pobreza y el hambre y alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio.

20. La comunidad internacional debe intensificar su apoyo a las actividades destinadas a eliminar la pobreza a nivel nacional, regional e internacional, y cumplir los compromisos contraídos en las conferencias y cumbres internacionales aplicando las iniciativas y programas aprobados, contribuyendo al Fondo de Solidaridad Mundial y apoyando la iniciativa de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África. A pesar de las sanciones unilaterales de que ha sido objeto durante más de dos

decenios, que han ocasionado pérdidas calculadas en miles de millones de dólares, la Jamahiriya Árabe Libia no dudará jamás en apoyar las iniciativas de los países en desarrollo, especialmente de África. A nivel nacional, la gran importancia que la Jamahiriya Árabe Libia asigna a la tarea de eliminar la pobreza se ha hecho evidente en políticas y programas que han proporcionado seguridad social, educación universal gratuita, vivienda adecuada y servicios de atención de la salud a todas las familias.

21. **La Sra. Ninh Thi Binh** (Viet Nam) se asocia a la declaración formulada por el representante de Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China. La erradicación de la pobreza sin duda ocupa un lugar central en el programa mundial de desarrollo; sin embargo, la situación de la pobreza a nivel mundial es aún grave y los progresos en la aplicación del Decenio para la Erradicación de la Pobreza han sido desiguales. A Viet Nam le preocupa que 1.200 millones de personas en el mundo aún no tengan acceso a agua potable, 42 millones de personas vivan con el VIH y un enorme número de personas padezcan hambre, a la vez que aumenta la disparidad económica al interior de los países y entre ellos.

22. Se requieren esfuerzos extraordinarios a nivel nacional e internacional para reducir considerablemente la pobreza. Todos los donantes deben intensificar sus esfuerzos para alcanzar la meta de destinar el 0,7% del PIB a la asistencia oficial para el desarrollo, promover el comercio con los países en desarrollo y aumentar las corrientes de inversión hacia ellos. Por su parte, los países en desarrollo deben estar dispuestos a adaptar y aplicar las estrategias de reducción de la pobreza, y adoptarlas como propias.

23. La delegación de Viet Nam apoya el establecimiento del Fondo Mundial de Solidaridad para movilizar más recursos financieros para la erradicación de la pobreza, e insta a la comunidad internacional, incluidos la sociedad civil y el sector empresarial, a hacer contribuciones voluntarias al Fondo. Acoge con beneplácito las actividades propuestas por el Secretario General para el Año Internacional del Microcrédito y, en vista de la importancia del microcrédito en la generación de ingresos y, en particular, sus repercusiones en la vida de las mujeres que viven en la pobreza, propone que se realicen más proyectos de crédito para facilitar la participación de las mujeres de las zonas rurales.

24. La erradicación de la pobreza es la máxima prioridad de la política de desarrollo de Viet Nam. Gracias a las reformas económicas y a sus incansables esfuerzos, Viet Nam ha logrado progresos considerables en el último decenio, especialmente en lo relativo a la pobreza, que se redujo a la mitad. La tasa de pobreza se sitúa actualmente en un 29%, frente al 37% en 1998. El Gobierno de Viet Nam está resuelto a integrar la Estrategia Amplia de Reducción de la Pobreza y Crecimiento en los planes de desarrollo locales y a movilizar activamente recursos para reducir la pobreza y fomentar el crecimiento económico, asignando prioridad a los servicios educativos y de atención de la salud en las zonas rurales y montañosas, para reducir las disparidades entre la diversas zonas del país. La delegación de Viet Nam reafirma el compromiso de su Gobierno de lograr la erradicación de la pobreza, el desarrollo sostenible y los objetivos de desarrollo del Milenio, y exhorta a la comunidad internacional a seguir aumentando la cooperación para el desarrollo y la asistencia a Viet Nam.

25. **El Sr. Ramadan** (Líbano) se adhiere a la declaración formulada por Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China. Lamenta que los progresos alcanzados en materia de erradicación de la pobreza a nivel regional y nacional sean desiguales y que, pese a la observancia del primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza (1997-2006), aún estén lejos los objetivos fijados en la Declaración del Milenio de reducir a la mitad el número de personas que viven con menos de 1 dólar al día y el número de personas que padecen hambre. A este paso, es poco probable que, llegado el año 2015, los pueblos del África subsahariana hayan logrado alcanzar esos objetivos.

26. Con respecto a la potenciación del papel de la mujer, principal indicador de progreso en la observancia del Decenio, es preocupante que en los últimos diez años la proporción de mujeres con empleo remunerado, excluido el sector agrícola, descendiera en el Oriente Medio, mientras que aumentaba en el resto del mundo. Por otra parte, el abastecimiento de agua potable es insuficiente para el 50% de la población de los países en desarrollo, cuyo endeudamiento frena sus esfuerzos por reducir la pobreza. Para cumplir los compromisos contraídos en la Declaración del Milenio son necesarias, en el plano nacional, la buena gestión de los asuntos públicos con un proceso democrático de adopción de decisiones, responsabilidad y transparencia, y en el plano internacional, la introducción de un sistema comercial

justo, sin subvenciones ni barreras, acompañado de un aumento de los niveles de asistencia oficial para el desarrollo.

27. El Líbano, que ha tenido que soportar una guerra y 22 años de ocupación israelí, con el consiguiente empobrecimiento de sus recursos humanos y daños a su infraestructura física, sabe que para los países del Oriente Medio que se encuentran bajo ocupación, la erradicación de la pobreza y el desarrollo resultan aún más difíciles. La asistencia externa y la cooperación internacional siguen siendo imprescindibles.

28. La Sra. Cronenberg-Mossberg (Suecia) ocupa la Presidencia.

29. **El Sr. Bossina** (Congo) se adhiere a la declaración formulada por Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China, y afirma que millones de personas siguen viviendo en la precariedad y subsistiendo con menos de 1 dólar al día en los países en desarrollo. La Asamblea General proclamó el primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza (1997-2006) y en su resolución 57/266, de 20 de diciembre de 2002, reiteró que el Decenio debía dedicarse al logro de los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluidos los contenidos en la Declaración del Milenio. Sin embargo, no se ha avanzado lo suficiente y los resultados actuales indican que numerosos países, especialmente del África subsahariana, llegarán a 2015 sin haber alcanzado los objetivos de reducción de la pobreza. Según datos del Banco Mundial, los pobres de la región, que en 1999 eran 315 millones, podrían llegar a 404 millones en 2015.

30. A pesar de las buenas intenciones y los indicios de una reactivación de la economía mundial, no acaban de hacerse realidad los compromisos adquiridos en las diversas conferencias y cumbres celebradas bajo los auspicios de las Naciones Unidas, como se demostró recientemente en la conferencia ministerial de la Organización Mundial del Comercio (OMC) celebrada en Cancún. La situación es aún más preocupante para África, cuya tasa de crecimiento, excepción hecha de cinco países, sigue siendo inferior al 7% necesario para cumplir los objetivos de desarrollo del Milenio, con un descenso del 4,3% en 2001 al 3,2% en 2002, según datos de la Comisión Económica para África (CEPA). Así pues, es urgente que la comunidad internacional adopte medidas concretas de apoyo al continente, especialmente en el marco de la Nueva Alianza para el De-

sarrollo de África (NEPAD), con miras a erradicar la pobreza.

31. Por su parte, el Congo, tras atravesar entre 1992 y 1997 un doloroso conflicto bélico que destruyó el 90% de la infraestructura básica del país y lo sumió en un atraso de 25 a 30 años, retomó el camino de la paz y la unidad nacional y emprendió un gran esfuerzo de reconstrucción económica y social que se ha venido consolidando en los últimos seis años gracias a un nuevo marco constitucional, y una mejor gestión de los asuntos públicos y las finanzas públicas, con la asistencia de los donantes y las instituciones financieras internacionales, entre ellas el Banco Mundial.

32. Cabe mencionar, entre otras iniciativas, una auditoría de la Sociedad Nacional de Hidrocarburos, cuyas conclusiones están disponibles; el programa social del Presidente Sassou-Nguesso, cuyo objetivo 6 es la reducción de la pobreza; el proyecto hidroeléctrico de Imboulou, que abastecerá de electricidad a la parte septentrional del país; proyectos para mejorar el abastecimiento de agua potable a los centros urbanos y a la periferia, como el que llevará agua a los barrios periféricos de Brazzaville; la rehabilitación de los hospitales y la construcción de nuevos centros de salud; la creación de un consejo nacional de lucha contra el SIDA, presidido por el Presidente de la República, que ha lanzado un llamamiento a la población para que cambie de mentalidad y comportamiento; y la rehabilitación y el equipamiento de las escuelas, con especial atención a la profesión docente, para que la educación llegue a todos.

33. El Congo no puede llevar a cabo por sí solo todos estos proyectos, para los que se necesitan recursos financieros. Por ello seguirá cooperando con las instituciones de Bretton Woods con miras a reducir la deuda, a fin de liberar recursos para inversiones productivas que faciliten la creación de empleo y la reducción de la pobreza. En este sentido, el Gobierno está elaborando un nuevo documento de estrategia de lucha contra la pobreza, que abarcará el período 2004-2015, y dos programas trienales con el mismo fin para los períodos 2004-2006 y 2007-2009. Como recordó recientemente el Congo en una reunión del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) con motivo de la presentación del programa del país, esos esfuerzos, sufragados en parte con recursos propios, deben contar con el apoyo y la solidaridad de la comunidad internacional, a fin de consolidar los logros alcanzados.

34. **El Sr. Hamidi** (Malasia) se suma a la declaración formulada por Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China, y señala que a pesar de que los gobiernos nacionales y los organismos pertinentes de las Naciones Unidas dan cada vez mayor prioridad al problema de la pobreza, en realidad los progresos alcanzados son modestos y desiguales. Los niveles de asistencia oficial para el desarrollo están por debajo del mínimo necesario para alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio. Por lo tanto, la asistencia externa y la cooperación internacional son fundamentales y los países desarrollados deben cumplir sus compromisos al respecto, sin lo cual será imposible erradicar la pobreza, ni siquiera con la mejor gestión pública posible y dedicando a ello los países en desarrollo todos sus recursos internos.

35. Por otra parte, los países en desarrollo deben obtener acceso efectivo a los mercados para sus productos, y para ello es necesario que los países desarrollados cumplan los compromisos contraídos en la Declaración del Milenio, el Consenso de Monterrey y la Declaración de Johannesburgo, y adopten medidas urgentes con respecto a las subvenciones a sus productos agrícolas. También es preciso que se reanuden cuanto antes las negociaciones en el marco de la Ronda de Doha para el Desarrollo.

36. Cuando Malasia alcanzó su independencia, casi el 70% de la población vivía por debajo del umbral de pobreza. Al principio, los planes nacionales de desarrollo se centraron en el desarrollo rural y la erradicación de la pobreza, y gracias a estrategias como la nueva política económica, la política nacional de desarrollo, la política de visión nacional y el programa Visión 2020, la proporción de la población considerada pobre es hoy del 7,5%.

37. Malasia utiliza tres conceptos de pobreza en sus programas de erradicación de la pobreza: la pobreza absoluta, en que los ingresos brutos mensuales del hogar están por debajo del umbral de pobreza; la pobreza extrema, en que los ingresos brutos mensuales del hogar están por debajo de la mitad del umbral de pobreza; y la pobreza relativa, vinculada a la desigualdad de ingresos entre grupos. Teniendo en cuenta esos conceptos, la erradicación de la pobreza es posible si se dan las siguientes condiciones: un clima social y político estable que facilite la ejecución por el Gobierno de programas y estrategias pertinentes; un crecimiento constante de la economía, con mayores oportunidades de empleo y aumento de los ingresos; estrategias y programas de desarrollo claramente orientados a los

pobres y a grupos vulnerables, con especial atención al desarrollo rural y agrícola, la educación, la capacitación, las infraestructuras y proyectos sociales de otra índole; un apoyo sustancial de las organizaciones no gubernamentales y el sector privado a las iniciativas del Gobierno, programas de capacitación y formación profesional, programas concretos de asistencia a los pobres y aportes financieros para mejorar las condiciones de vida.

38. La responsabilidad principal por el desarrollo corresponde a los gobiernos nacionales. Cada país debe formular y aplicar sus propias políticas y su propio programa de desarrollo en función de sus circunstancias particulares y en un clima político y social favorable. Sin embargo, en algunos casos, como el de los países en desarrollo más pobres, se necesita el apoyo y la asistencia de la comunidad internacional. Este fue el caso de Malasia, que contó con la asistencia y la cooperación del PNUD y el Banco Mundial en la ejecución de sus programas de desarrollo rural y erradicación de la pobreza.

39. Para erradicar la pobreza es preciso que se adopten medidas colectivas a nivel internacional. Las Naciones Unidas, como principal foro multilateral, desempeña un papel importante de coordinación y movilización de recursos para el Fondo Mundial de Solidaridad. También se podrían obtener recursos adicionales mediante un impuesto al comercio mundial, recaudado por las Naciones Unidas, que se utilizaría para remediar los males económicos de los países en desarrollo, con miras a reducir la pobreza hasta su erradicación, como prevé la Declaración del Milenio.

40. **El Sr. Sermoneta** (Israel) señala que la pobreza es un fenómeno multidimensional, agravado por el hambre, la enfermedad y el analfabetismo. La pobreza, la desigualdad de género entre hombres y mujeres y las diferencias de ingresos son incompatibles con el objetivo del desarrollo sostenible, facilitan el oportunismo económico y la explotación de mano de obra barata, y frenan el crecimiento económico de base tecnológica, además de provocar movimientos de población no regulados que tienen efectos demográficos, culturales y políticos de largo alcance. Por lo tanto, se debe promover toda iniciativa que facilite el acceso de los pobres a productos y servicios financieros, como el microcrédito, sin olvidar la relación entre éste y la capacitación, puesto que la formación y la adquisición de competencias estimulan una mayor iniciativa y promueven la creación de empresas que, a su vez, pueden aprovechar los

instrumentos y servicios financieros que facilitaron su aparición.

41. La participación de la mujer en iniciativas de esa índole reviste gran importancia, dado que la creación de empresas facilita a las personas que viven en la pobreza un mayor grado de autonomía e independencia. Esa participación también promueve la incorporación de la mujer en la población activa, factor importante en las políticas de reducción de la pobreza, y contribuye a una cultura empresarial más atenta a las cuestiones de género. Lamentablemente, en el decenio de 1990 las diferencias entre hombres y mujeres en el mercado laboral se redujeron sólo marginalmente.

42. Consciente de la necesidad de mejorar la situación, Israel ha emprendido programas de capacitación para la erradicación de la pobreza, a través del Centro de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores, con miras a fomentar la capacidad de la mujer, desarrollando sus redes de contactos empresariales y fortaleciendo su papel en los sindicatos y en puestos de responsabilidad en el mundo de la empresa y la política a nivel local y nacional. Con motivo del Año Internacional del Microcrédito, que se celebrará en 2005, el Ministerio reforzará sus programas de desarrollo socioeconómico, haciendo hincapié en la importancia del microcrédito como instrumento generador de ingresos.

43. Hay una relación muy estrecha e importante entre la participación de la mujer y la buena gestión pública. No habrá crecimiento ni podrá erradicarse la pobreza sin una gestión democrática de los asuntos públicos, especialmente mediante un proceso de adopción de decisiones participativo y la integración de la mujer en todos los aspectos de la vida social y económica.

44. **El Sr. Abreha** (Etiopía) se asocia a la declaración formulada por el representante de Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China sobre el tema 98 del programa, y señala que los progresos realizados en la erradicación de la pobreza han sido desiguales y que no todos los países y regiones se han beneficiado de ellos. En África más de 350 millones de personas, o más del 50% de la población, siguen viviendo por debajo del umbral de la pobreza, con menos de 1 dólar al día. La carga del servicio de la deuda, los bajos precios de los productos básicos, la insuficiencia de recursos en forma de asistencia oficial para el desarrollo y de inversiones extranjeras directas, los caprichos del clima, la falta de acceso a los mercados mundiales, la epidemia

del VIH/SIDA y el terrorismo siguen frustrando los esfuerzos de los países africanos por alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio. Para cumplir la meta de reducir la pobreza, África tendría que lograr una tasa de crecimiento anual del 7% hasta el año 2015, adoptando una estrategia que combine de manera coherente políticas de desarrollo adaptadas a sus condiciones y un sólido apoyo y cooperación de la comunidad internacional. La Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD), establecida por los dirigentes africanos para reducir la pobreza y promover el desarrollo sostenible, contribuirá de forma significativa a la transformación socioeconómica del continente.

45. El 44% de la población de Etiopía vive por debajo del umbral de la pobreza, y la erradicación de ese flagelo es el objetivo principal de las actividades de desarrollo. El Gobierno ha establecido con ese fin un marco normativo que comprende el programa nacional de desarrollo sostenible y reducción de la pobreza y la estrategia revisada para la seguridad alimentaria de 2002. La estrategia de lucha contra la pobreza, cuyo objetivo general es reducir la pobreza manteniendo a la vez la estabilidad macroeconómica, abarca cuatro aspectos principales: la industrialización, impulsada por el desarrollo agrícola; la reforma del sistema de administración de justicia y de la administración pública; la descentralización y la promoción de la autonomía; y el fomento de la capacidad en los sectores público y privado.

46. La escasez de alimentos provocada por la reciente sequía ha puesto en peligro la vida de 14 millones de personas, que dependen completamente de la asistencia de socorro. El Gobierno ha reorientado sus recursos para mitigar los efectos de la sequía con medidas urgentes y coordinadas y ha revisado la estrategia de seguridad alimentaria, que se centra en la prestación de servicios de extensión agrícola, el reasentamiento voluntario, el acopio, abastecimiento y reorientación del agua y los planes de generación de ingresos, que también contribuyen al desarrollo sostenible. No obstante, Etiopía forma parte del grupo de países menos adelantados, y enfrenta múltiples dificultades. Para tener éxito en la lucha contra la pobreza y alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio es indispensable promover una adecuada gestión pública mediante la democratización, la descentralización y la participación activa del sector privado, la sociedad civil y las comunidades, y combatir la corrupción.

47. Etiopía acoge complacida el establecimiento del Fondo Mundial de Solidaridad que ayudará a los



países, especialmente a los menos adelantados, a reducir el déficit de recursos financieros para sufragar sus actividades de reducción de la pobreza, y apoya la proclamación del año 2005 Año Internacional del Microcrédito, con lo cual se impulsarán los programas de microcrédito en todo el mundo.

48. **La Sra. Gebre-Egziabher** (Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat)) apoya firmemente el informe del Secretario General sobre este tema, así como sus recomendaciones, incluido el establecimiento del Fondo Mundial de Solidaridad. La migración creciente de la población rural hacia las ciudades impone grandes presiones a la infraestructura y la trama social de los centros urbanos. En América Latina el 75% de la población vive en las zonas urbanas; en Asia, esa proporción es del 36%. Sin embargo, África plantea los mayores problemas porque se está urbanizando con mayor rapidez: el 37% de sus habitantes viven en las ciudades, más de la mitad de ellos en barrios de tugurios. Los pronósticos de ONU-Hábitat indican que para 2020 África dejará de ser un continente rural y más del 50% de su población vivirá en ciudades y poblados. Los sistemas de planificación y gestión urbanas no pueden hacer frente a esa afluencia en masa de la población, lo que agudizará la crisis de vivienda y de los barrios de tugurios. Actualmente el 50% de la humanidad vive en zonas urbanas y casi el 32% de la población urbana mundial vive en barrios de tugurios, mientras que en los países en desarrollo ese porcentaje alcanza el 43%.

49. Una alta proporción de los nuevos habitantes urbanos, en especial las mujeres, se ocupan, a falta de otras opciones, de la producción de alimentos en las zonas urbanas y periurbanas, por lo que no existe ya una dicotomía entre la actividad económica de la ciudad y del campo y una división natural entre los dos sectores del trabajo. En opinión de ONU-Hábitat, no se puede seguir considerando el desarrollo en función del medio rural o urbano; hay que adoptar la perspectiva de un desarrollo territorial equilibrado y de estrategias de desarrollo rurales y urbanas integradas.

50. **El Sr. Khammanichanh** (República Democrática Popular Lao) se suma a la declaración formulada por el representante de Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China sobre el tema 98 del programa y dice que pese a las grandes dificultades derivadas del subdesarrollo y de su condición de país sin litoral, la República Democrática Popular Lao ha hecho todo lo posible por reducir la pobreza, objetivo prioritario de su

estrategia de desarrollo a largo plazo, con lo que espera dejar de ser un país menos adelantado para el año 2020. El Gobierno ha consolidado su enfoque estratégico de lucha contra la pobreza a través del programa nacional de erradicación de la pobreza.

51. Gracias a los esfuerzos del Gobierno, la pobreza se ha reducido notablemente en el último decenio; la proporción de la población que vivía por debajo de la línea de la pobreza pasó del 45% en 1992-1993 al 38,6% en 1997-1998, y se espera que disminuya a un 30% aproximadamente en 2002-2003. En vista de la disparidad entre los diferentes distritos, el Gobierno ha reorientado el programa de inversiones públicas hacia los distritos más pobres, asignándoles más recursos para asegurar su integración gradual a la economía nacional. El programa nacional de erradicación de la pobreza también refleja la firme voluntad del Gobierno de reducir la dependencia del país de la asistencia oficial para el desarrollo mediante la adopción sistemática de medidas para fomentar el crecimiento, promover las inversiones y mejorar la administración tributaria y documentar todos los sectores de la economía, incluido el sector privado.

52. **La Presidenta** declara que la Comisión ha concluido el debate general sobre el tema 98 del programa.

*Se levanta la sesión a las 16.45 horas.*